



Mauritius Examinations Syndicate

PSAC 2017

FRENCH

Subject Code: P130

Examiners' Report

April 2018

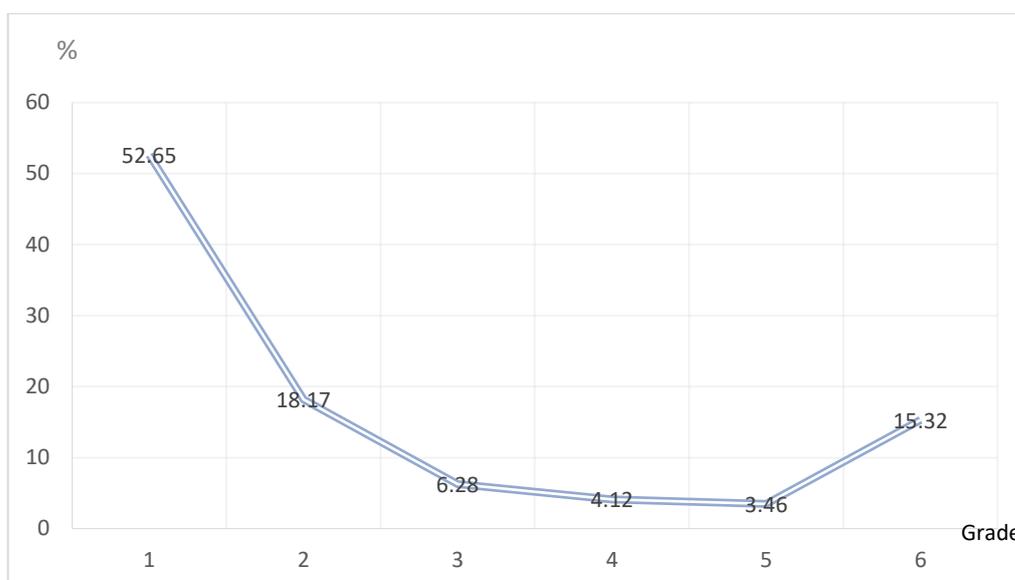
L'évaluation

Le questionnaire de français a été conçu et développé de manière à améliorer et à influencer positivement l'enseignement et l'apprentissage et dans l'attente que les différentes activités proposées aident au développement des deux compétences langagières qui sont la compréhension en lecture et l'expression écrite.

Le questionnaire évalue

1. la grammaire et le vocabulaire
2. la compréhension en lecture
3. l'écrit

Performance générale



Le graphe ci-dessus illustre la performance générale en pourcentage.

Pour cette première édition du PSAC, la performance a été satisfaisante avec 84.70 % d'élèves ayant démontré qu'ils ont acquis les compétences nécessaires pour poursuivre leur apprentissage de la langue. L'analyse approfondie des résultats nous indique cependant qu'il s'agit plus d'un succès de quantité que de qualité.

La grammaire et le vocabulaire

Constat général

Il ressort que la majorité des candidats ont acquis les compétences de grammaire élémentaire. Ils ont travaillé la question 2, un exercice à choix multiple, avec aisance, sans doute parce que des options leur ont été données. Cependant ils ont rencontré bien des difficultés avec la question 7, un exercice de correction d'erreur de grammaire et

d'orthographe dans un court texte où ils devaient mobiliser leur connaissance de la grammaire et appliquer les règles qui s'imposaient. La performance des candidats semble indiquer qu'ils ne s'appuient pas systématiquement sur d'autres éléments grammaticaux (déterminants, temps du récit, le genre, etc.) se trouvant dans la phrase ou dans le texte pour arriver à la forme correcte.

Recommandations

Pour **consolider la grammaire**, on peut

- Recourir à la grammaire inductive
- Travailler la grammaire en contexte et non de façon isolée (exercices composées de phrases isolées où l'apprenant n'est pas véritablement confronté au problème, n'a pas la possibilité de mobiliser ses connaissances et d'appliquer les règles de la grammaire)

La compréhension en lecture

Constat général

La performance en lecture est un des facteurs essentiels de la réussite scolaire. Notre analyse des résultats des exercices de compréhension indique que la majorité de candidats lisent et comprennent. Environ quinze pourcent qui sont en difficulté déchiffrent et identifient difficilement les mots et comprennent également difficilement ce qu'ils lisent. La majorité des candidats ont développé leur compétence de compréhension littérale. Toutefois, ils rencontrent des difficultés avec des compétences plus élevées telles l'inférence, donner son opinion/son appréciation ou à suivre l'ordre chronologique d'un texte.

Recommandations

Pour aider ces élèves, afin qu'ils lisent intelligemment et efficacement, il devient nécessaire pour le système et l'école

- de savoir identifier et analyser les obstacles associés à la compréhension
- d'enseigner les stratégies de lecture aux élèves afin d'aider au développement de différentes compétences de lecture-compréhension.

L'écrit

Constat général

On remarquera qu'un peu plus de la moitié des candidats ont obtenu Grade 1 en Français. L'analyse des copies de ces candidats nous a cependant démontré qu'il y a un déclin dans la qualité, particulièrement au niveau de la production écrite. La maîtrise de l'orthographe et de

la grammaire étaient déjà problématique. La performance des candidats en 2017 en ce qu'il s'agit de l'écrit nous indique que la situation est alarmante. Il est impératif de trouver la cause.

Recommandations

Déjà, en classe, on peut

- consolider la grammaire et l'orthographe
- Encourager la lecture qui permet l'assimilation de la langue : Plus on lit, mieux on écrit. En côtoyant une syntaxe et une orthographe correcte, le cerveau l'assimile naturellement.
- Pourvoir les élèves d'outils pour réviser efficacement leurs productions écrites
- Encourager les apprenants à garder un cahier dans lequel ils réécriront les exercices du manuel scolaire ou de grammaire. Travailler directement dans un manuel en remplissant un tiret ou deux permet certes d'avancer plus vite d'une leçon à une autre. Cependant, l'élève ne prend pas le temps de s'arrêter pour reconsidérer un mot, une phrase ou une structure syntaxique et cela agit au détriment de l'écriture. Du temps précieux pour l'assimilation, l'intériorisation et la mémorisation de la syntaxe est ainsi perdu.

Analyse approfondie

A. La grammaire et le vocabulaire

Question 2

Objectif de la question : l'évaluation de la maîtrise des candidats dans quelques domaines précis de la grammaire élémentaire comme les formes verbales, l'accord de l'adjectif qualificatif, le choix de la préposition, du déterminant, du pronom personnel (sujet/complément) ou de la conjonction.

La performance a été satisfaisante en général mais nous a démontré que les candidats peinent avec le pluriel, la pronominalisation du complément d'objet direct, les déterminants et le participe présent.

Les items 3 et 4 ont été les mieux travaillés.

Item 3 (Préposition)

- Il a besoin d'un couteau pour couper le pain.

Item 4 (Pronom personnel)

- Annie et Suzie sont jumelles. Elles se ressemblent beaucoup.

Certains candidats ont choisi « Ils » confirmant ainsi qu'ils ne savent pas s'aider des indices : « Annie et Sophie » qui sont des noms de fille et « jumelles » qui est féminin pluriel.

Les autres items bien travaillés sont :

Item 9 (conjonction)

- Ma grand-mère est vieille mais elle est en bonne santé.

« car » a été choisi par certains candidats. Le candidat doit ici être sensible à la structure de la phrase et au sens que telle ou telle conjonction lui donne. « Car » sert à introduire une explication tandis que « mais » marque une opposition à ce qui précède.

Item 7 (Pronom relatif)

- Je regarde l'avion qui va atterrir.

Les pronoms relatifs « dont » et « où » ont été choisis. Pour rappel, « dont » équivaut à un complément introduit par « de » et dans la langue générale, « où » est un complément adverbial marquant le lieu, la situation, le temps.

Item 6 (préposition temporelle)

- Ils ont marché pendant longtemps. Ils sont fatigués.

« pour » et « dès » ont été indistinctement choisis, « Pour » indique le moment où doit/devait se dérouler une action qui est/était prévue. « Dès » marque le moment où le lieu à partir duquel une action a commencé/va commencer.

Item 1(participe présent)

- J'ai rencontré mes amis en allant à la boutique.

Le choix du participe présent après « en » n'a pas été facile. « aller » « allait » et « allons » ont été donnés comme réponses.

Item 5 (conjugaison du verbe du 1er groupe au présent)

- Les enfants jouent à la marelle.

Le choix de « joues » par un bon nombre de candidats semble indiquer la possibilité d'une confusion entre le marqueur du pluriel des noms (s) et celui des verbes (ent).

Les items 10, 2 et 8 ont été les moins bien faits.

Item 10 (déterminant)

- Les écoliers attendent patiemment à l'arrêt d'autobus.

Les candidats savent considérer l'élision d'une voyelle devant une voyelle. Cependant le déterminant « l' » a été choisi par beaucoup de candidats confirmant que l'usage de préposition « de » (« d' » devant une voyelle ou devant un h muet) après certains mots ou expressions n'est pas acquis.

Item 2 (l'accord de l'adjectif qualificatif)

- Maman a fait un bouquet avec des fleurs blanches.

Le choix de A « blanche » laisse penser que pour les candidats qui n'ont pas choisi cette réponse au hasard, la similitude phonique entre « blanche » et « blanches » a joué. Ces candidats ont dans la tête l'image sonore de ce que l'on entendrait ou dirait dans un pareil cas mais ne savent pas comment réaliser cette suite sonore à l'écrit. Ce choix semble aussi indiquer que les règles grammaticales les plus élémentaires ne sont pas bien maîtrisées. Comment expliquer qu'un adjectif singulier ait été choisi pour un accord avec un nom qui est au pluriel ?

Item 8 (Pronominalisation du complément d'objet direct)

- Il faut laver la pomme avant de la manger.

Le choix du pronom complément est perçu comme étant difficile. Beaucoup de candidats ont choisi « le » comme réponse. Ceci vient confirmer que ces élèves ne savent pas s'aider d'indices pourtant présents, le nom « pomme » est précédé d'un déterminant féminin « la ».

Question 3A

Objectif de la question : l'évaluation de la connaissance en vocabulaire courant des candidats. La performance, peu satisfaisante, a été très révélatrice. Si bien des candidats nous ont démontré qu'ils possèdent un vocabulaire élémentaire, ils nous ont aussi démontré qu'ils ne maîtrisent pas l'orthographe des mots les plus courants. Environ 25% des candidats seulement ont eu la totalité de la note à cette question. Au cours d'examen des diverses réponses mentionnées par les candidats, on a noté plusieurs erreurs commises soit par ignorance soit par négligence. Il faut enrichir continuellement le vocabulaire utilisé par les élèves et les familiariser avec les graphies de mots.

Ci-dessous sont les manquements à revoir :

1. Au lieu de désigner un mot du même thème, bon nombre de candidats ont cité le thème : « couvert, fruit, légume, meuble ».
2. Plusieurs candidats ont trouvé les mots appropriés mais n'ont pas su les orthographier correctement : « couto, goble, papai, bannan, buffe, sophia, calbas, pomedeter, motocyclet ».
3. Un certain nombre de candidats ont répondu en anglais ; « banana, pear, mirror, onion, carrot, tomatoes, motorcycle ».
4. Quelques candidats ont reproduit les mots donnés.

Question 3B

Cette 2e partie de la Question 3 qui teste la compétence lexicale des candidats a été plutôt bien réussie.

Tous les termes qui leur sont proposés sont apparemment familiers mais un bon nombre ont eu du mal à repérer le terme qui convient le mieux en contexte. Ceci est un indicateur qu'ils ne maîtrisent pas vraiment le sens et surtout ils n'arrivent pas à interpréter de manière précise et appropriée une suite de mots organisés en un court texte d'une ou deux phrases. Il faut habituer les élèves à lire et à se servir du contexte pour trouver le sens du mot.

L'item le mieux réussi est le suivant :

Item 4 La voiture est en panne. Il faut appeler le mécanicien.

L'item 3, bien réussi de manière générale et qui réfère à un événement des plus familiers confirme un manque total de discernement des candidats ne l'ayant pas réussi. « le feu » et « la radio » ont souvent été donnés comme réponses de par leur association avec « éteins » et pourtant ces deux réponses n'ont aucun lien avec « film ».

Item 2 Monsieur et Madame Ali sont fiers. Leurs fils a très bien travaillé.

Certains candidats ont donné « fâchés » ou « déçus » comme réponse sans faire attention à « très bien travaillé »

Item 5 La salle était joliment décorée avec des ballons et des guirlandes.

L'adverbe « salement » a été choisi à plusieurs reprises par des candidats qui se sont probablement laissé piéger par « salle ». Ils n'ont pas tenu compte de ces trois éléments de l'énoncé : « décorée », « ballons » et « guirlandes ».

L'item 1 a été le moins bien réussi.

Le chat dort paisiblement dans son panier.

« sa niche » et « sa cage » ont été indistinctement choisis donnant à penser que les candidats qui ont donné ces réponses l'ont fait au hasard. Ils n'ont pas réalisé qu'il s'agissait bien d'un chat (un animal de compagnie qui préfère rester dans la maison) et non pas de « chien », « d'oiseau » ou de « bête sauvage »

Question 7A

Objectif de la question : l'évaluation de la connaissance de la grammaire et de l'orthographe. Un texte contenant des erreurs est présenté au candidat. Les erreurs sont soulignées. Le candidat est requis d'appliquer ses connaissances de la grammaire en écrivant le mot correctement.

La performance des candidats a été peu satisfaisante. Les items 1, 2, 4 et 5 ont été moyennement réussis.

L'item 3 a été le plus mal travaillé avec environ un quart des candidats ayant bien répondu. La réponse correcte est « ramassait ». Beaucoup ont conjugué le verbe au présent au lieu de l'imparfait. Il est important d'être vigilant au temps du récit en ce qu'il s'agit des items se portant sur des verbes à corriger.

En général, les apprenants ne savent pas s'appuyer sur d'autres éléments grammaticaux dans la phrase ou dans le texte pour arriver à la réponse. Il est important d'attirer l'attention des élèves sur le fait qu'un élément grammatical est porteur d'information.

Item	Réponse correcte	Erreur d'orthographe relevée	Commentaires
1	tous/toutes	touts, toute	Les candidats ne maîtrisent pas l'accord de « tout ». Ceux ayant donné « toute » n'ont pas considéré « les après-midis » qui exige le pluriel.
2	châteaux	Chateau, châteaux	Malgré la présence du déterminant « des » qui indique la nécessité d'une flexion au pluriel, beaucoup ont maintenu le singulier et ont ôté l'accent circonflexe tout simplement.

3	ramassait	Ramasait, ramasse	Il faut être attentif au temps du récit. Tous les verbes du texte sont à l'imparfait. Pour avoir le son « s » entre deux voyelles, on double la consonne. Il faut attirer l'attention des apprenants sur cela.
4	coucher	Couche	Le déterminant « le » indique qu'on recherche un nom.
5	famille	Fammille, famille, familles	A peine la moitié des candidats ont su écrire ce mot bien qu'il soit couramment employé.

Question 7 B

L'objectif de la question : l'évaluation de la grammaire/vocabulaire notamment de la compétence à transformer les mots d'une catégorie grammaticale à une autre.

La performance est peu satisfaisante. Les candidats ont eu beaucoup de difficultés avec cet exercice de transformation. Si la transformation est réussie, l'orthographe pose problème dans la majorité des cas. A peine la moitié des candidats ont pu faire l'exercice, dont 10 % seulement ayant bien transformé et bien écrit les mots.

L'item 3 a été le mieux travaillé tandis que les items 4 et 5 ont été les plus mal travaillés.

Item	Transformation correcte	Erreur d'orthographe relevée	Commentaire/constat
1	Régulièrement	Regulierement, régulièrement, régulierment, régulièremant	L'absence des accents très remarquée. Beaucoup n'ont pas fait la transformation au féminin et ont tout simplement ajouté le suffixe « ment ». Certains écrivent l'adverbe avec « mant ».
2	Brosser	Brosse, broser	Un grand nombre n'est pas remonté plus haut pour considérer la première phrase. La présence de la préposition « de » exige l'infinitif. De plus, les verbes commençant les autres phrases sont tous à l'infinitif.
3	Marche	Marchent, march	L'article « la » suggère la nécessité d'avoir un nom.
4	Sucrés	Sucré, sucrées, sucres, sucrés	« gâteaux » aurait dû indiquer aux candidats qu'on cherchait un adjectif au masculin pluriel. Souvent, l'accord a été oublié.
5	propres	Propre, propr, props, propes	Les candidats ne maîtrisent pas l'écrit des mots courants.

B. La compréhension en lecture

Question 1

Objectif de la question : l'évaluation de la compréhension en lecture à un niveau élémentaire.

La grande majorité des candidats ont bien travaillé cette question démontrant que le minimum compétence en lecture est acquise. Par contre il est étonnant de constater qu'un bon nombre ont fait des correspondances inexactes. En voici quelques exemples :

- Le chien aboie. Elle parle à son amie.
- Le chien aboie. Mon chapeau s'envole.
- Le vent souffle très fort. C'est un moineau.
- Il y a un oiseau sur la branche. Il y a quelqu'un devant la porte.
- Les enfants jouent sur la plage. Elle parle à son amie.

Question 4A

Objectif de la question : l'évaluation de la compréhension en lecture notamment de la capacité du candidat à localiser des informations à partir d'un court texte.

Cet exercice a été à la portée de la majorité des candidats. La performance a été très satisfaisante. La plupart ont pu travailler cette question et ainsi démontrer qu'ils peuvent lire et comprendre un texte simple et retrouver les informations évidentes. On a constaté que bien des candidats arrivent à situer la/les phrases où se trouve la réponse mais parviennent avec beaucoup de difficulté à extraire l'information requise. Conséquemment, beaucoup recopie toute la phrase ou le paragraphe qui souvent contient plus d'une information. Il est alors difficile de déterminer ce que le candidat a réellement compris et de le récompenser.

Les items bien faits sont : 1, 3,4, 5, 6 et 7.

Les items 2 et 8 ont posé quelques difficultés.

Item 2 Un nombre important de candidats ont recopié toute la phrase : « La fête du pain sera célébrée du 20 au 21 mai au Caudan, Port-Louis ». Ils n'ont pas obtenu de note.

Item 8 les candidats devaient répondre en un mot. Un grand nombre a recopié toute la phrase et certains « pour admirer et déguster le pain sous toutes ses formes ». La note ne leur a pas été attribuée.

Question 4

Objectif de la question : Cet exercice de compréhension évalue une variété de compétences à travers un texte long (de manière générale : la capacité à comprendre des idées principales et spécifiques, à relever des informations explicites, à suivre l'ordre chronologique, à inférer, à reconnaître les relations entre les personnages, les actions et les événements, à mettre en relation les informations, à réagir de manière critique, à former et à donner son opinion, à justifier sa réponse et à prédire la suite du texte).

On a constaté que si en général les candidats parviennent à répondre aux questions simples et directes, par contre ils éprouvent des difficultés à répondre aux questions de synthèse et d'interprétation.

Les items 1, 2, 3, 5 et 7, présentés sous forme de questions à choix multiple, ont été bien répondus par environ trois quart de candidats.

Parmi les questions à choix multiple, les items 4 et 6 ont été perçus comme étant difficile.

Item 4 Dans le texte on lit : « Si tu n'apportes rien, tu ne mangeras plus avec nous. » la question est assez directe et le texte le dit dans un langage très simple. En dépit de cela, de nombreux candidats ont répondu « il devra quitter le village ». Le fait que cette éventualité n'est même pas mentionnée dans le texte, on peut supposer que certains ne se réfèrent pas au texte pour répondre mais devinent une éventualité logique qui dans le cadre de cet évaluation n'est pas acceptable.

Item 6 C'est une question d'inférence. La bonne réponse est « a un arc et des flèches ». Un nombre important de candidats ont répondu « a un pouvoir magique ». Dans le texte, ceci est l'interprétation et la conclusion énoncée par le singe qui voit l'homme levé le bras mais ne comprend pas qu'il est en train de tirer une flèche pour atteindre la biche. Ceci nous démontre que ces candidats lisent mais parviennent difficilement à mettre en relation plusieurs éléments du texte pour construire l'histoire.

Les items 8, 9, 10 et 11 ont été moyennement réussis. Un peu plus de la moitié des candidats seulement ont répondu correctement.

Item 8 La question demande clairement de nommer quatre animaux. Certains en ont donné un, d'autres deux ou trois.

Item 9 Ceux ayant bien répondu ont écrit : « Le singe monte dans l'arbre/ Le singe grimpe sur l'arbre/ Il l'observe d'un arbre ». La réponse « Le singe suit l'homme dans la forêt/ Le singe l'observe » n'a pas été récompensée car la question demande ce que fait le singe pour mieux voir ce que fait l'homme dans la forêt. L'homme est déjà dans la forêt et c'est là qu'il grimpe sur l'arbre et ainsi il peut mieux voir ce que fait l'homme. Il est bien important d'être attentif à et de cerner ce que demande la question.

Item 10 Parmi les bonnes réponses, on compte « Il a un pouvoir magique/ Quand il lève le bras les animaux tombent/meurent/ Le singe croit que dès que l'homme lève le bras, il tue la biche/ Il a des supers pouvoirs/ l'homme n'a qu'à lever le bras pour tuer l'animal ». Les candidats maîtrisant la lecture se sont clairement exprimés. Ceux ayant répondu « Il tue une biche/ Il a un arc et des flèches » ont fait fausse route n'ayant pas pris en considération l'élément « D'après le singe » dans la question, élément important qui devait orienter la réflexion et conséquemment la réponse.

Item 11 les candidats étaient requis de rétablir l'ordre chronologique des événements selon leur déroulement dans le texte. Un peu plus de la moitié des candidats seulement ont pu remettre en ordre les événements. Pouvoir suivre la chronologie de l'histoire est une compétence importante qu'il faut travailler davantage. Cela permet de cerner l'essentiel du texte.

Bon ordre chronologique	Mauvais ordre donné par un grand nombre
1. Les animaux trouvent que l'homme est paresseux. 2. Les animaux veulent savoir le secret de l'homme. 3. Les animaux ont peur de l'homme. 4. Les animaux vont vivre dans la forêt.	1. Les animaux vont vivre dans la forêt. 2. Les animaux trouvent que l'homme est paresseux. 3. Les animaux veulent savoir le secret de l'homme. 4. Les animaux ont peur de l'homme.

Question 6A et 6B

Objectif de la question: l'évaluation de la compréhension en lecture à travers un exercice à trou. Dans la partie A, les mots sont donnés alors que dans la partie B les candidats doivent trouver eux même les mots et bien l'orthographier.

En général, la question 6A a été très bien travaillée par une grande majorité. Cela s'explique par le fait que les mots sont donnés.

La question 6 B n'a pas enregistré le même succès. La performance a été moyenne. Si d'un côté les candidats trouvent le mot, de l'autre ils laissent des erreurs d'orthographe ou/et grammaticales. Très peu ont bien écrit les 5 items. On remarque également que malgré la consigne dans la partie B d'écrire un mot par tiret, il y a des candidats qui en écrivent 2 ou 3 et cela joue en leur défaveur.

Items	Mots trouvés et acceptés	Constat au niveau de l'écriture	Performance
1	Tous ce qu'on peut apporter à une personne souffrante : tisanes, médicaments, galettes, biscuits, vêtements, fruits, carottes/laitues (puisque'il s'agit de lapin dans le texte), gâteaux, repas, tartes, robes, couches, fleurs, soupes, couvertures, etc.	L'absence du pluriel. Erreur d'orthographe relevée : médiqama, médikamant, carotte, carrots, fler	Trouvé par environ la moitié des candidats mais bien écrit par 25 %.
2	Fais, Mais	Conjugaison problématique : faites, faits, faire fait,	Trouvé par un grand nombre mais avec peu de candidats maîtrisant l'impératif du verbe faire. Pourtant c'est un verbe couramment employé au quotidien.
3	en (seule réponse possible)	Erreur d'orthographe relevée : an	bien mal travaillé.
4	aller, être, arriver	Conjugaison problématique	moyennement travaillé.
5	et, puis, ensuite	Erreur d'orthographe relevée: es, est	moyennement travaillé.

C. L'écrit

Question 5A

L'objectif de la question : L'évaluation de l'écrit au niveau de la phrase notamment la connaissance de la syntaxe.

En général, les candidats ont pu démontrer une maîtrise satisfaisante de la syntaxe.

L'item (ii) a été très bien réussi suivi des items (i), (iv) et (v). L'item (iii) sur la ponctuation a enregistré une performance moyenne.

Item	Exercice évaluant	Erreurs relevées	Constat
i	L'ordre des mots	Le bonbon il ya dans des bocal. Il y a des bocal dans le bonbons. Ajout de la consigne : Bonbons il dans y le bocal a des dans le bon ordre	Certains candidats ont conservé des tirets dans « il y a » : Il-y-a des bonbons dans le bocal.
ii	La connaissance des mots (unité de sens)	maman faitu nesalade de la laitue maman fait une sala de de lait ue	La phrase doit être porteuse de sens.
iii	La ponctuation	Le bol est tombé il s'est cassé. Le bol est tombé, il s'est cassé. Le bol est tombé il s'est cassé LE BOL EST TOMBÉ IL S'EST CASSÉ	Un grand nombre de candidats ont pu mettre la majuscule en début de phrase et le point à la fin. Cependant, ils n'ont pas su distinguer les deux propositions indépendantes. Dans bien des cas, les propositions ont été séparées par une virgule. Certains candidats ont ponctué la phrase par des points d'exclamation et d'interrogation.
iv	le mot en trop/sens de la phrase		La consigne est de souligner le mot en trop pour rétablir la syntaxe correcte. Bien des candidats ont recopié la phrase sans « et » et ont été récompensés.
v	La place de l'adjectif/l'adverbe	J'ai trouvé un petit noir chien sur le trottoir.	

Question 5B

L'objectif de la question : l'évaluation de la compétence à transformer une phrase d'un mode à l'autre ou d'une forme à une autre.

La transformation affirmative a été mieux réussie que la transformation interrogative. D'un côté trois quart des candidats ont démontré qu'ils maîtrisent l'affirmative, de l'autre un peu plus de la moitié seulement ont réalisé parfaitement l'interrogation.

Item	Transformation	Erreurs relevées	Constat
i	Phrase négative en phrase affirmative	Pierre a vu la flaque d'eau ?/ ! Pierre a vu une/le flaque d'eau.	Bien souvent, les candidats ne savent pas quoi faire des déterminants : changer ou ne pas changer ?
ii	Phrase affirmative en phrase interrogative	Est-ce-que/Est ce-que/ Est ce que/ Es que... Est-ce qu'elle mange de gâteau au chocolat ? Mange-t-elle un gâteau au chocolat Mange't-elle un gâteau au chocolat ? Est-ce que elle mange un gâteau au chocolat ? Mangeait-elle un gâteau au chocolat ?	Une grande majorité a des difficultés à écrire « Est-ce que ». Petite astuce pour savoir où placer les tirets : « Est-ce » c'est l'inversion de « c'est ». Changement de déterminant alors qu'il n'y a pas lieu. L'absence du point d'interrogation est assez fréquente. Nombreux sont ceux qui ne font pas l'élosion. Certains ont changé le temps du verbe.

Question 8A

L'objectif de la question : l'évaluation de la capacité du candidat à produire un texte court et cohérent à partir des images et des mots donnés (conjonctions, mots de liaison, adverbe de temps,...)

La performance a été peu satisfaisante avec peu de candidats ayant obtenu la note maximale. Bien que les candidats parviennent à écrire, ils font un nombre important de fautes grammaticales et d'orthographe. Des maladresses ont également été relevées au niveau de la syntaxe. Au lieu d'une phrase, les candidats en écrivent 2 : bien souvent, ils séparent deux propositions indépendantes par une virgule.

Item 1 (un beau dimanche - pêche) a été le plus mal travaillé car beaucoup ont changé la catégorie grammaticale de « pêche » en verbe.

Exemples :

- Un beau dimanche Ram et Ravi pêchent à la rivière du village.
- C'est un beau dimanche, Jean et son frère part pêche.
- Un beau dimanche, mon frère et moi nous partons pêche.

En ce qui concerne Item 2 (après un moment –ligne), les candidats ont trouvé difficile de rédiger avec « ligne ». En général, la préposition a posé problème. Dans l'expression « mordre à la ligne », la préposition a souvent été absente.

Exemples

- Après un moment la ligne s'enfonce dans l'eau.
- Après un moment la ligne a bougé
- Après un moment, Sam essaie d'enlever sa ligne car il croit qu'un poisson mord sa ligne.
- Après un moment, Sam attrape quelque chose dans sa ligne
- Après un moment mon amis attrape quelque chose par la ligne.
- Après un moment, ils prennent la ligne et mettent des petites poissons crus et lancés dans l'eau.

Quant à l'item 3 (à sa grande déception - botte), c'est le genre de « botte » qui a posé problème à beaucoup. On a également relevé plusieurs cas où les candidats ont écrit « à son grand déception ».

Exemples

- Il tire sur la ligne mais à sa grande déception, il voit une botte.
- A sa grande déception, c'est un botte.
- A sa grande déception, c'est un vieux botte et déchiré.
- A sa grande déception, c'est un botte tout noirs.
- A sa grande déception letaine mon frère retier la ligne ont voir une botte tous sale.
- A sa grande déception, il attrape une vieille botte, Ryan éclate de rire.
- A sa grande déception, Farhaad voit une botte qui est accrochera sa ligne.
- Mais à son grand déception, il voit une botte et Shivam le rit.
- Mais à sa grande déception il resoia une botte.

Question 8B

Objectif de la question : L'évaluation de la compétence du candidat à écrire des phrases complexes en reliant deux phrases par des mots de liaison ou des conjonctions usuelles donnés.

En général, la performance a été satisfaisante. On a constaté que lors de la réécriture avec le mot donné certains candidats maintiennent le point ou la majuscule entre les propositions. Il ne faut pas oublier que relier deux phrases en une entraîne des changements dans la syntaxe. Dans bien des cas, les candidats oublient d'apporter ces changements. Il est également important de ne pas altérer les sens de la phrase.

Les items 1 et 2 ont été bien travaillés.

Item 3 a enregistré une faible performance.

Exemples d'erreurs relevées.

- On trouve plusieurs espèces d'oiseaux sur l'île où ils viennent sur l'île pour pondre.
- On trouve plusieurs espèces d'oiseaux où ils viennent pour pondre sur l'île.
- On trouve plusieurs espèces d'oiseaux sur l'île où viennent pour pondre.

Items 4 a été moyennement réussi.

- Malheureusement sur l'île il y a des rats qui ces rats mangent les œufs pondus par les oiseaux.

Question 9

Objectif de la question : l'évaluation de la capacité du candidat à produire un texte long, structuré, cohérent et créatif.

En général, les candidats ont bien cerné le sujet de rédaction et ont su raconter une histoire autour de l'image proposée. Certains ont développé un ou deux aspects de l'image alors que d'autres ont essayé d'inclure la plupart des éléments. La majorité de candidats ont respecté le nombre de mot à écrire. Ceux ayant écrit plus ne sont pas pénalisés car le but de cet exercice n'est nullement de restreindre la créativité ou l'ambition d'écrire des candidats. Les candidats doivent de sentir libre de s'exprimer au-delà de 100 mots s'ils le souhaitent et les enseignants doivent encourager et apprécier cela.

Une préoccupation majeure est qu'un nombre important de candidats n'ont pas répondu à cette question et cette tendance a été remarquée parmi des candidats travaillant bien en général.

La notation

La rédaction est récompensée pour l'impression générale (capacité à développer un texte), le vocabulaire et la langue (l'orthographe, la grammaire, la syntaxe et la ponctuation).

Constats

L'impression générale

- Les candidats ayant obtenu la note maximale pour l'Impression générale sont très peu nombreux. En effet, moins de dix pourcent des candidats ont produit des rédactions créatives et élaborées contenant des détails bien pensés et une variété de structure de phrases.
- La majorité des candidats produisent soit des récits corrects mais peu élaborés soit des récits élémentaires mais maladroits.
- Il est inquiétant de constater que plus d'un tiers des candidats n'ont obtenu aucune note pour ce critère soit parce qu'ils n'ont rien écrit soit parce que leur écrit était hors sujet, incohérent ou parce qu'il n'y a eu qu'une tentative de faire des phrases.

Vocabulaire

- Moins de cinq pourcent des candidats ont pu démontrer qu'ils possèdent un vocabulaire riche et étendu.
- Environ un quart des candidats ont un vocabulaire élémentaire qui commence à s'étoffer.
- Ils sont environ un tiers à avoir un vocabulaire de base.

- Tout comme pour l'impression générale, ils sont plus d'un tiers à ne pas avoir été récompensé pour ce critère faute de n'avoir produit aucun texte ou faute d'avoir produit des textes qui ne sont pas écrit en français ou parce que la syntaxe et l'orthographe sont entièrement problématiques.

Langue

On ressent une grande insécurité linguistique touchant la grammaire, l'orthographe et la syntaxe.

- Moins de cinq pourcent des candidats ont démontré une excellente maîtrise de la langue.
- Ils sont environ 70 % à avoir eu zéro en langue.

Quelques reproductions des écrits des candidats :

Il y a decour d'eau par toute. Le sofa son inonde par. Les gens va dans un pirogue pour se evaquer. Il y a le hilicoteur en eau. Il y a de gens la eur de leur maison. Le couleur de l'élétriser son case le voiture son plonge dans l'eau. Le secourisse control la sitason. La pluie continu à tomber. Le secourist vons l'aider ce personner pour aller dans un hopitalla il aura un bon sante apre il vons a un cent labas il on de manger et de l'eau et un

- Récit très maladroit/pas français. Le candidat a un certain vocabulaire mais peine avec l'orthographe. La syntaxe et la ponctuation sont également problématiques.

Il y a beaucoup de maisons qui sont inonder. Il y a beaucoup d'arbres qui sont déraciner. Il y a deux personnes sur une pirogue qui viennent sauver les gens qui sont dans l'eau. Il y a des voitures qui sont inonder. Il y a des gens dont leur maison sont noyes sont sur leur toit. Les gens sont très malheureux à ce qui leur arrive. Il y a aussi des grosses averses et aussi des grosse pluie. Il y a aussi des helicopters qui aident les gens dont leur maisons sont noyés.

- C'est le genre de rédaction à éviter. Le candidat a produit une liste de chose qu'il voit au lieu de raconter une histoire.
- C'est un récit rendu maladroit par le grand nombre d'erreur de grammaire (problème d'accord, de conjugaison, de participe passé) et d'orthographe.

A port Louis il y avait une inodation. La maison de monsieur Paul était inondé par l'eau. Les genavait peur. Ils ont appels les saucour. Une voiture BMW était emporté par l'eau. Le ciel était noir et gris. Il pleuv torent. Le petit fils de monsieur Paul avait froid. Dans une pirogue il y avait de hommes qui sont venus pour sauver les personnes qui était emportés par l'eau. Sur le toit de Monsieur Paul un hélicoptère est venu pour le sauver. Quelle triste journée !

- Un récit écrit avec des phrases simples et un vocabulaire et une progression élémentaire. On note quelques maladresses grammaticales.

Les drains ont été bouché par les ordures. Ils n'arrivent pas à faire évacuer l'eau. Plus il pleut, plus le niveau d'eau monte. C'est un désastre. Les maisons, les voitures, et les rivières sont inondées. Les pompiers font de leur possible pour empêcher l'eau dévastateuse de tuer des personnes. Tellement que les maisons sont inondées, les survivants doivent monter sur leurs toits pour que les soufteurs puissent les prendre. Les personnes qui ont des pirogues les retirent pour aider les autres qui se noient. Après une semaine, le soleil est retourné. Ce soleil la fait évaporer l'eau qui rester dans les recoins du pays. Les pluies dévastateuse ont fait dix morts et plusieurs blessés. Pour aider les familles qui ont perdu ces personnes là, on les a aider en leur donnant un

- C'est un récit qui commence à s'étoffer. En dépit de quelques maladresses grammaticales et orthographiques, on note un vocabulaire pas toujours précis mais qui commence à s'étoffer, certains détails intéressants et un effort à rédiger avec une variété de structure de phrases.

Depuis plusieurs jours, la pluie n'arrête pas de tomber. Les rivières sont en crues et il y a une inondation terrible. En effet, la station météorologique a annoncé la venue de l'ouragan, Irma, sur mon île natale, île St Martin, depuis quelques jours. Irma se révèle très redoutable et des centaines de maisons sont inondées.

Les habitants sont dévastés car l'eau boueuse emporte toutes leurs affaires. Quant moi, je me réfugie sur le toit de la maison, avec mes frères tout fébriles. Nous pouvons apercevoir de braves samaritains qui viennent au secours des personnes en détresse. Tout le monde est attristé en voyant le spectacle de désolation tout autour : des voitures, des fils électriques et des arbres déracinés, tous emportés par le courant.

Heureusement, les soldats de la SMF nous viennent en aide dans leur hélicoptère. Au bout de deux jours nous poussons un soupir de soulagement en entendant que la tempête soit terminée. Quel ouragan dévastateur !

- C'est un récit élaboré, cohérent et intéressant du début à la fin. On note un vocabulaire étendu, des détails bien pensés et une grande variété de types de phrase.